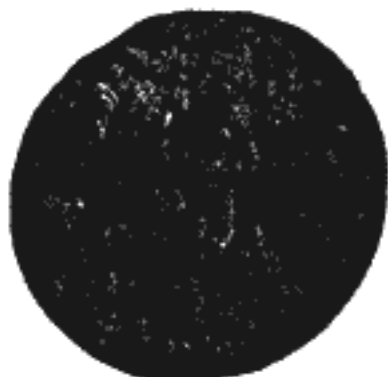


ΗΠΕΙΡΟΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ
ΙΔΡΥΘΕΝ ΚΑΙ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ
ΠΡΟΝΟΙΑ, ΤΟΥ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ
ΞΠΥΡΙΔΩΝΟΣ ΒΛΑΧΟΥ



ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ, ΔΕ ΤΩΝ ΗΠΕΙΡΩΤΩΝ
ΠΕΡΙΚΛΕΟΥΣ ΒΙΖΟΥΚΙΔΟΥ
ΕΝ ΒΕΡΟΛΙΝΩ,
ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΑΝΑΓΝΟΣΤΟΠΟΥΛΟΥ
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΑΛΚΙΒΙΑΔΟΥ ΚΟΝΤΟΠΑΝΟΥ
ΕΝ ΙΩΑΝΝΙΝΟΙΣ

ΕΒΡΑΒΕΥΘΗ ΥΠΟ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ



ΕΝ ΙΩΑΝΝΙΝΟΙΣ
ΕΝ ΤΗ, ΙΕΡΑ, ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΙ

ΕΤΟΣ ΕΝΔΕΚΑΤΟΝ
1936

Ε.Υ.Δ. της Κ.τ.Π.
ΙΩΑΝΝΙΝΑ 2008

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε΄.

Ἐμμανουὴλ ἢ Μᾶνος Γυζόνμας

Δωρεὰ Μάνου Γυζόνμα¹

Βενετία, 5 Νοεμβρίου 1676. Δωρεὰ ἐν ζωῇ. (Πράξις συμβολαιογρ. Νικόλα Βελάνου σελ. 157 Κρατικόν. Ἀρχεῖον) «Κατέχων ὁ κ. Μᾶνος Γυζόνμας τοῦ ποτε Πάνου ἐξ Ἰωαννίνων ἐν Κεφάλαιον ἀπὸ Δουκάτα 20356.10, τρεχούσης ἀξίας, γυρισμένα εἰς ὄνομά του εἰς κατάθεσιν 3 % ἐν τῷ Νομισματοκοπέῳ, ὡς αἱ ἀποδείξεις τῶν κ. κ. Ἐπιμελητῶν ἀπὸ 18 Μαρτίου 1673 καὶ 22 Δεκεμβρίου ἰδίου ἔτους καὶ ἔχων σταθερὰν καὶ ἀποφασιστικὴν θέλησιν ἵνα, ὅλον αὐτὸ τὸ Κεφάλαιον καὶ τὸ διάφορόν του ποῦ θὰ τρέχη μετὰ τὸν θάνατόν του, διατίθεται αἰωνίως εἰς τοὺς κάτωθι μνημονευθησομένους εὐλαβεῖς τόπους καὶ διὰ τὴν ἀνέγερσιν τοῦ Ἱεροδιδασκαλείου, περὶ οὗ κατωτέρω γενήσεται μνεῖα, πρὸς ὄφελος τοῦ φιλιτάτου του Ἑλληνικοῦ Ἔθνους, ἐντεῦθεν τὸ παρὸν ἔγγραφον συνταχθὲν παρ' ἐμοῦ

Venezia 5 Novembre 1676.

Donatione inter vivos (Atti Notaro Nicola Velano pag. 157 Archivio di Stato)

Possedendo il Sig. Mano Giolma fu Pano della Gianena un capital di Duc. 20356.10, valuta corrente, girati in suo nome nel Deposito 3 % in Zecca come ricevute de' Sigg. Provveditori in data 18 Marzo 1673 et 22 Dicembre susseguente et essendo sua ferma e risoluta volontà che tutto esso capitale e suoi prò, che correrano dopo la sua morte, siano et pervenir debbano perpetuamente negli infr. i luoci pii et eretione del Seminario che qui sotto sarà espresso a beneficio della sua diletissima nazione Greca, de qui l' atto che costituito in presentia di me no-

1) Αὐτὴ εἶναι ἡ ἀκριβὴς γραφὴ τοῦ ἐπωνύμου, ὡς ὁ ἴδιος κ. Μᾶνος υπέγραψε καὶ ὡς θὰ τὴν δημοσιεύσωμεν ἐν φωτοτυπία. Εἰς τὴν Ἱταλικὴν ἐγράφετο Giolma, διότι οἱ Ἱταλοὶ ἠδυνάτουσαν νὰ προφέρουν «Ghionma» (τὸ π πρὸ τοῦ π ἀφομοιοῦται καὶ θὰ ἐγένετο Ghionma).

τοῦ συμβολαιογράφου παροῦσία καὶ τῶν κάτωθι μαρτύρων: Δωρεὰ ἐν ζῳῆ. Ὁ εἰρημένος Μάνος Γκιόνμας, ἀφοῦ προηγουμένως τῷ ἐδηλώθη παρ' ἐμοῦ ὅτι ἡ δωρεὰ αὐτῆ δὲν δύναται ποτε νὰ ἀκυρωθῆ, νὰ ἀνακληθῆ ἢ νὰ μεταρρυθμισθῆ ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ ἢ προσχήματι ἀχαριστίας, προσβολῆς ἢ ἄλλης τινος αἰτίας ὅτι ὁ Μάνος Γκιόνμας δὲν ὑπέστη καμμίαν πίεσιν ἢ βίαν ἢ ἐπιβολήν, ἀλλ' ἐξ ἰδίας αὐτομάτου προαιρέσεως καὶ ἀποφασιστικῆς θελήσεως δι' ἑαυτὸν, κληρονόμους καὶ διαδόχους, ἔδωκεν, ἔδώρησε καὶ ἀνεκκλήτως μετεβίβασε, ὅπως συνφδὰ τῷ παρόντι δημοσίῳ ἐγγράφῳ, δίδει, δωρεῖται καὶ ἀνεκκλήτως μεταβιβάζει τοὺς τόκους τοῦ εἰρημένου Κεφαλαίου ἐκ Δουκάτων 20356.10 ἤτοι Δουκ. 610.16 (πρὸς 3 %,) ἑτησίως, τρεχούσης ἀξίας, τὰ ὅποια ἀπὸ τῆς ἡμέρας τοῦ θανάτου τοῦ εἰρημένου Μάνου ὀφείλουν νὰ τρέχουν διὰ λογαριασμὸν καὶ πρὸς ὄφελος τῶν εὐαγῶν τόπων καὶ Ἱεροδιδασκαλείου, περὶ ὧν θὰ γίνῃ κατωτέρω εἰδικὴ μνεῖα, μὲ τοὺς ὄρους καὶ δηλώσεις ὡς κάτωθι καὶ διὰ τὸν λόγον τοῦτον δυνάμει τοῦ παρόντος ἐγγράφου ὁ αὐτὸς κ. Γκιόνμας, χορηγεῖ πληρεξουσιότητα εἰς τοὺς Μέγαν Ἐπιστάτην, Τράπεζαν καὶ ἑλεγκτὰς τῆς Σεβασμίας Ἐκκλησίας καὶ Σχολῆς τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τῶν Ἑλλήνων τῆς πόλεως ταύτης, τοὺς κατὰ καιρὸν, ἵνα δύνανται ἀπὸ δόσεως εἰς δόσιν καὶ ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν αἰωνίως νὰ εἰσπράττουν καὶ ἀποσύρουν ὄλους τοὺς τό-

taro et testimoniis infr. tis. Donatione inter vivos. Il sopradetto Sig. Mano Giolma fatto prima certo da me notaro della forza del presente istrumento con parole chiare che rogate che la haverà avrò disposto tutto esso capitale e suoi prò che dopo la sua morte correranno perpetuamente come sopra ragion e titolo di pura, mera et valida donatione inter vivos la quale non possa mai esser cassata, revocata nè ritrattata per qualsiasi voglia imaginabile pretesto d' ingratitude, d' offesa o qualsiasi altra causa non indoto, sedotto, sforzato nè con altra mal arte persuaso, ma di suo proprio spontaneo et deliberato volere per se, heredi et successori suoi, ha dato donato et irrevocabilmente transferito, sicome per il tenor del presente publico istrumento, dà, dona et irrevocabilmente transferisce li prò del sopradetto capitale de ducati 20356.10 che sono duc. 610.16 valuta corrente all' anno, quali dal giorno della morte di detto Sig. Mano debbano correr per conto e beneficio delli luoci pii et Seminario che qui sotto saranno particolarmente espressi, con le condizioni et dichiarazioni infr.te et perciò in vigor del pre-

κους τοῦ ρηθέντος Κεφαλαίου, οἷτινες μετὰ τὸν θάνατον ἢ ἔξαφάνισιν τοῦ εἰρημένου κ. Μάνου θὰ τρέχουν, ἀπὸ τὰ Γραφεῖα τοῦ ἐνδοξοτάτου θησαυροφυλακείου καὶ νὰ τοὺς διανέμουν ὡς κατωτέρω θὰ λεχθῆ καὶ ἐπὶ τούτῳ νὰ κάμουν ὅτι θὰ εἶναι πρέπον καὶ ἀναγκαῖον ἐν οἰαδήποτε περιπτώσει, ὅπως θὰ ἠμποροῦσε νὰ πράξῃ, ὁ ἴδιος κ. Γκιόνμας, ἄνευ οὐδεμιᾶς ἐξαιρέσεως, καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἀπὸ τοῦδε τοὺς ἐγκαθιστᾶ, διὰ τότε, πληρεξουσίου του ἐν παντὶ ἀνεκκλήτους, μὲ τὸν ρητὸν ὄρον νὰ μὴ δύναται ποτε νὰ ὑποθηκεύουν, νὰ ἐκποιοῦν, νὰ ἀνταλλάσσουν, νὰ πωλοῦν ἢ νὰ ἐγκαταλείπουν τὸ ρηθὲν Κεφάλαιον, ὅπερ δεόν πάντοτε νὰ παραμένῃ, ὑπὸ τὸν ὄρον νὰ εἰσπράττωνται ὡς ἄνω ἐρρέθη, οἱ τόκοι παρὰ τοῦ Μεγάλου Ἐπιστάτου, Τραπεζίης καὶ Ἐλεγκτῶν τῆς ρηθείσης Ἐκκλησίας καὶ Σχολῆς τοῦ Ἁγίου Γεωργίου καὶ νὰ διανέμονται ὡς κατωτέρω λεχθήσεται, μὲ τὴν δήλωσιν ὅτι ἂν τυχὸν τὸ Δημόσιον Θησαυροφυλάκειον θελήσῃ ποτὲ νὰ ἀπαλλαγῆ τοῦ εἰρημένου Κεφαλαίου, νὰ μὴ δύναται νὰ ἀποσυρθῆ πρὶν ἢ ἀποφασισθῆ παρὰ τοῦ ρηθέντος Ἐπιστάτου, Τραπεζίης καὶ Ἐλεγκτῶν μὲ τὴν συγκατάθεσιν καὶ θέλησιν τῆς σεβασμίας ὁμηγύρεως τῶν τεσσαράκοντα καὶ Προσθήκης τῆς ἰδίας Ἐκκλησίας καὶ Σχολῆς καὶ ἐπενδυθῆ εἰς ἀσφαλὲς μέρος ἢ εἰς ἄλλας Τραπεζὰς φερεγγύους, εὐθὺς ἅμα τῇ ἀναλήψει παρὰ τοῦ θησαυροφυλακείου καὶ ἐξασφαλισθῆ τὸ ρηθὲν κε-

sente ist. to esso Sig. Giolma concede facoltà et autorità alli Sigg. Guardiani, Banca e sindici della Veneranda Chiesa et Scuola di S. Zorzi de Greci di questa città che pro tempore saranno a poter, di rata in rata et di tempo in tempo perpetuamente scoder e levar tutti li prò del sud. capitale che dopo la morte ut sopra del Sig. Mano correranno dall' Officio Illmo della Cecca et distribuirli come quì sotto si dirà et perciò fare tutte quelle cose che saranno necessarie in sud.to et fuori in tutto e per tutto come far potrebbe esso Sig. Giolma niente eccettuato che perciò hora per allora li pone in ogni suo luoco, stato, ragione et essere, costituendoli Procuratori irrevocabili con conditione però che non possi mai in alcun tempo essere impegnato, alienato, permutato, venduto o rinoncato il sud. capitale, ma sempre restar debba condizionato perchè siano come sopra riscossi li prò dal predetto Guardian, Banca e sindici della detta Chiesa et Scuola S' Zorzi de Greci et distribuiti come qui sotto, con dichiarazione che, in caso volesse il Publico affrancarsi dal sopradetto Capitale non possi esser levato, se prima

φάλαιον ὡς καὶ οἱ ἐξ αὐτοῦ τόκοι νὰ διατίθηνται αἰωνίως διὰ τοὺς σκοποὺς περὶ ὧν γενήσεται λόγος κατωτέρω. Παρακαλεῖ ὅθεν τὴν Σεβασμίαν ὀμήγουριν νὰ ἀποδειχθῇ τὸ βᾶρος αὐτὸ καὶ ἐκτελέσῃ κατὰ γράμμα τὴν θέλησίν του πρὸς ὄφελος τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους. Ἀπὸ τοὺς τόκους ποῦ θὰ εἰσπράττουν κατ' ἔτος μετὰ τὸν θάνατον τοῦ ρηθέντος Μάνου, τόσον ἀπὸ τὸ θησαυροφυλάκειον ὅσον καὶ παρ' οἰουδήποτε ἄλλου ὀργανισμοῦ παρ' ὃ ἤθελεν τοποθετηθῇ τὸ εἰρημένον Κεφάλαιον, δέον νὰ διατίθηνται ἑτησίως ὡς ἔπεται: Εἰς τὸν Μητροπολιτικὸν Ναὸν τοῦ Ἁγίου Ἀθανασίου ἐν Ἰωαννίνοις Δουκάτα τριακόνα. Εἰς τὸ Μοναστήριον τοῦ ἁγίου Νικολάου τοῦ Γκιόνα ἐν Ἰωαννίνοις Δουκάτα ἐξήκοντα—καὶ νομίζει (ὁ διαθέτης) ὅτι ὄντος μικροῦ τοῦ Μοναστηρίου θὰ ὦσιν ἀρκετὰ καὶ διὰ τὸν λόγον τοῦτον ἀπεφάσισε νὰ μειώσῃ τὸ ποσὸν τῶν 100 Δουκάτων τὰ ὁποῖα εἶχε διαθέσει τῇ 18 Μαρτίου 1673, εἰς ἐξήκοντα—. Ὁμοίως εἰς τὴν Ἐκκλησίαν τῆς Παναγίας τοῦ Ἀρχιμανδρείου ἐν Ἰωαννίνοις Δουκάτα 10, ἅτινα δέον νὰ δίδωνται εἰς τοὺς κατὰ καιροὺς νομίμους ἐπιτρόπους τοῦ ναοῦ τούτου. Ὁμοίως εἰς τὴν Ἐκκλησίαν καὶ Σχολὴν ἁγίου Γεωργίου τῶν Γραικῶν Δουκάτα 50 ἑτησίως, τὰ ὁποῖα δέον νὰ προστεθοῦν εἰς τὸν μισθὸν τοῦ κατὰ καιροὺς τακτικοῦ διδασκάλου τοῦ Γένους, μὲ τὴν ὑποχρέωσιν νὰ κηρύττῃ ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ κατὰ τὴν Μ. Τεσσαρακοστὴν καὶ οἱ

non sarà dal Sud. Guard. e Banca e sindici con l' assenso et volontà del Venerando Capitolo di 40 e gionta della medes. Chiesa et Scola con parte positiva, investiti in altri depositi oppure in fondi idonei et sicuri sicchè dalla Cecca passi alla nuova investita e ciò tante volte quante occorrerà le affrancature, dovendo restar sempre condizionato detto capital et il suo prò distribuito come sopra, prega il sud. Capitolo accetar il carico sudetto e dar escutione a questa pia volontà et donatione a laude et gloria di S. D. Maestà et beneficio della natione Greca. Dalli prò dunque che scoderanno ogni anno per il sopradetto capitale *dopo la morte di detto sig. Mano*) così dal sud. Ill.mo Officio della Zecca, come da qualunque altro et qualsi sia altra investita, che dal medesimo capitolo venisse fatta, debbano contribuire per ogni anno le infrascritte somme e cioè: Alla Chiesa Cattedrale di Sant. Atanasio di Gianena Duc. trenta. Al Monasterio di San Nicolò di Giolma di Gianena Duc. sessanta valuta corrente. (e crede che essendo piccolo il detto monasterio siano sufficienti, onde si è risolto di restringere il numero di Duc. 100

ὑπολειπόμενοι τόκοι μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν ρηθέντων κληροδοτημάτων, δεόν νὰ διατεθοῦν διὰ τὴν ἴδρυσιν καὶ συντήρησιν ἐνὸς Ἱεροδιδασκαλείου ἐν Ἰωαννίνοις, συμφώνως τῇ ἐπιθυμίᾳ τοῦ κ. Λεονδαρῆ Γκιόνμα θείου τοῦ εἰρημένου κ. Μάνου (καίτοι ὁ θεῖός του ἐφαίνετο μᾶλλον ἀποκλίνων ὑπὲρ τῆς Κων/πόλεως). Συνφδὰ ὅθεν τῇ ὑποχρεώσει τῇ ἀναληφθείσῃ παρὰ τοῦ ρηθέντος κ. Μάνου εἰς τὰς δηλώσεις ἃς παρουσίασεν εἰς τοὺς κ. κ. Ἐπιμελητὰς τῆς Τζέκας (=Θησαυροφυλακείου—Νομισματοκοπείου) ὡς εἰς τὰς δηλώσεις καὶ ἀποφάσεις τῶν Εἰρημένων ἐξοχωτάτων ἀπὸ 18 Μαρτίου 1673 καὶ 22 Δ/βρίου 1673 ἐπιδειχθείσας εἰς ἐμὲ τὸν Συμβολαιογράφον καὶ ἃς κατωτέρω καταγράφω, γίνεται δῆλον· εἰς ἐκτέλεσιν ὅθεν τῆς προμνησθείσης ὑποχρεώσεως, καθορίζεται ἐν τῇ παρούσῃ δωρεᾷ ὁ κανονισμὸς τοῦ ἐν λόγῳ Ἱεροδιδασκαλείου τοῦτέστι: ἐν τῇ ἀναφερθείσῃ πόλει τῶν Ἰωαννίνων, τῇ ἑαυτοῦ πατρίδι, νὰ ἀνεγερθῇ τὸ Ἱε-

che dichiarò nella sud. termination del 18 Marzo 1673, a Duc. 60). Idem alla Chiesa della Madonna d' Archimandrio di Gianena Ducati Dieci. Idem alla sopradetta Chiesa et Scola di S. Zorzi de Greci Duc. cinquanta all' anno, quali duc. 50 doveranno esser aggiunti al salario del Precettore ordinario della Nazione che pro tempore sarà, per dover predicar la quadragesima in essa Chiesa, Li restanti prò veramente che conseguiranno, ogni anno per il sopra capitale, siano applicati per la fondazione et mantenimento di un Seminario in Gianena, giusta la mente del Sig. Leondari Giolma zio di detto Sig. Mano (benchè pareva egli inclinare alla città di Cos/poli) et in conformità dell' obligation assunta da detto sig. Mano nelle sue scritte et terminationi sopradette di L. L. E. E. del 18 Marzo 1673 et 22 Dicembre, esibite a me nodaro e registrate qui sotto, in esecution della qual obligazione stabilisse al presente in questa dona-

1) Ὅχι μόνον ἐφαίνετο ἀποκλίνων, ἀλλὰ ρητῶς ὁ Λεονδαρῆς Γκιόνμας ἐν τῇ διαθήκῃ του (Ἀρχ. Ἑλλην. Κοιν. Φάκ. 49/245) τῇ γραφίσῃ ἐν Ἰασσίῳ τῆς Ρουμανίας τῇ 16.7.1642 δηλοῖ ὅτι ἔστειλε 4000 ὄκ. κηρὶ εἰς τὸν ἀνεψιὸν του Ἐπιφάνιον Ἡγούμενον ἐν Βενετίᾳ ἀξίας 20000 Δουκάτων, τὰ ὅποια νὰ καταθέσῃ εἰς τὴν Τζέκαν καὶ μὲ τὰ ἔσοδα νὰ συστηθῇ Ἱεροδιδασκαλεῖον ἐν Κων/πόλει ὅπου διορίζει ἐπιτρόπους τὸν Γεώργιον Καντακουζηνὸν καὶ Μιχαήλ Κουνοῦπην καὶ ἐν Βενετίᾳ ἀναθέτει εἰς τοὺς Ἐπιφάνειον Ἡγούμενον καὶ Κυριάκην Σκλίβαν—ἐπίσης Ἰωαννίτην—ἵνα φροντίζουσι διὰ τὴν εἰσπραξίν τῶν τόκων καὶ τὴν ἀποστολήν των εἰς Κων/πολιν, ἐνθα οἱ Ἐπίτροποι θὰ πληρώνουσι εἰς τὸν διδάσκαλον Δουκάτα 100 καὶ τὰ ὑπόλοιπα θὰ τὰ συγκεντρώνουσι ἵνα σὺν τῷ χρόνῳ ἀγοράσουσι ἴδιον οἶκημα διὰ τὸ Σχολεῖον».

ροσπουδαστήριον εἰς μέρος κείμενον ἐγγὺς μιᾶς Ἐκκλησίας, τῆς ἐκλογῆς τῶν κάτωθι ὀνομασθησομένων πληρεξουσίων ἐπιτρόπων ἐν Ἰωαννίνοις, καὶ παρ' αὐτῶν δεόν νὰ ἐκλέγῃται, ἐκτὸς τοῦ διδασκάλου ὃν διώρισεν ἐν τῇ διαθήκῃ του ὁ κ. Ἐπιφάνιος Ἠγούμενος, καὶ ἄλλος διδάσκαλος Ἕλλην, καλῆς φήμης καὶ διαγωγῆς, ἔξυπνος καὶ δόκιμος εἰς τὰς ἐπιστήμας, μὲ τὸν ὀλιγώτερον μισθὸν ποῦ θὰ ἠμπορέσουν, ὅστις θὰ εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ διδάσκῃ Γραμματικὴν, ἀνθρωπισμὸν (humanità) καὶ ἐπιστήμας Ἑλληνιστί εἰς τὰ παιδιὰ τὰ ὁποῖα θὰ εἰσαχθοῦν εἰς τὸ ρηθὲν Ἱεροσπουδαστήριον καὶ τὸ ὑπόλοιπον τῶν τόκων θὰ διατίθεται διὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ ἐνοικίου, τοῦ μισθοῦ τοῦ διδασκάλου καὶ δι' ἄλλα ἔξοδα ἀπαραίτητα διὰ τὸ ἐν λόγῳ Ἱεροσπουδαστήριον καὶ ὅ,τι ἀπομένῃ νὰ διατίθεται διὰ τροφὴν καὶ ἐνδυμασίαν τῶν ἀπορωτέρων μαθητῶν καὶ μόνον ἐκείνων οἱ ὁποῖοι εἶνε ὄντως ἄποροι, τοῦθ' ὅπερ δεόν νὰ εἶναι ἐν γνώσει τῆς συνειδήσεως τῶν Ἐπιτρόπων μου, οἵτινες, ὡς καὶ οἱ κατὰ καιροὺς διάδοχοι, παρακαλοῦνται παρὰ τοῦ κ. Μάνου νὰ δέχωνται καὶ ἄλλους πτωχοὺς μαθητὰς Ἕλληνας καὶ ἐξ ἄλλων μερῶν, κατὰ προτίμησιν δὲ ἐκείνους οἱ ὁποῖοι θὰ θελήσουν ὄντως νὰ γίνουν κληρικοὶ ὡς καὶ ἐκείνους οἱ ὁποῖοι γεννηθέντες ἐν εὐμαρείᾳ, ἐξέπεσαν, ἀπὸ τὰ συνήθη πλήγματα

zione le regole di esso Seminario, cioè: che nella sopradetta città di Gianena sua patria sia eretto il detto Seminario, in sito vicino in una chiesa chè parerà proprio alli Signori che qui sotto istituerà procuratori in Gianena da quelli dovrà esser eletto, oltre il precettor che ordinò nel suo testamento il Sig. Epifanio Igumeno, un altro precettore Greco di bona fama, costumi, intelligente et perito nelle scienze col minor stipendio che potranno, quale sii tenuto et obligato d' insegnare alli figli che saranno introdotti nel ditto Seminario, grammatica, humanità et scientie in greco, dovendo delli restanti prò del sopradetto capitale, pagare l' affitto di casa, stipendio del sud. precettore et altre spese necessarie per il sud. Seminario et il resto impiegare in vitto e vestiti de più poveri scolari et di quelli solamente che non avranno modo di sostentarsi il che doverà esser conosciuto dalla coscienza degli infranominati Procuratori, quali e loro successori che saranno pro tempore, prega esso sig. Mano che come non ricusa che oltre li figli suoi compatrioti, siano ricevuti in detto Seminario figli Greci anche da altri paesi, così si contentino di privilegiare neli benefici coloro

τῆς τύχης. Πληρεξουσίους διὰ τὸ Ἱεροσπουδαστήριον ἐν Ἰωαννίνοις ἐκλέγει καὶ διορίζει τοὺς κ. κ. Μιχαὴλ Καραγιάννην, Λεονδάρην Γλυκὺν καὶ Ἰωάννην Ἱερομνήμονα, οἵτινες θὰ ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ διορίσουν τρεῖς ἄλλους Ἐπιτρόπους ἐκ τῆς αὐτῆς πόλεως Ἰωαννίνων, ἵνα τοὺς ἀντικαταστήσουν μετὰ θάνατον καὶ οὕτω διαδοχικῶς οἱ ἐκλεγόμενοι δέον νὰ διορίζωσι καὶ ἀντικαταστάτας ὡς ἄνω ἐρρέθη, μετὰ τὴν δήλωσιν ὅτι ἀποθνήσκοντος ἑνὸς ἢ δύο πρὶν ἢ γίνῃ ἢ ἐκλογή τοῦ διαδόχου, οἱ ἐναπομένοντες Ἐπίτροποι νὰ ἐκλέγουν ἀμέσως τοὺς ἄλλους τρεῖς, ἀλλὰ τόσον οἱ εἰρημένοι Ἐπίτροποι ὅσον καὶ οἱ κατὰ καιροὺς διάδοχοί των, οἵτινες θὰ ἀναλάβουν τὸ βᾶρος αὐτοῦ τοῦ καρποφόρου ἔργου καὶ περιποιούντος τιμῆν εἰς τὸ Ἔθνος, δέον νὰ ἔχωσι τὴν ἀναγκαίαν ἐπιμέλειαν, ὃ δὲ κ. Μᾶνος τοῖς ὑπενθυμίζει ὅτι θὰ ἐπιβαρύνουν τὰς συνειδήσεις των ἂν δι' ἀμέλειαν καὶ ἀφροντισίαν ἀφήσουν ποτὲ νὰ καταστραφῇ ἢ νὰ ὑποστῇ ζημίας τοιοῦτον εὐλαβὲς ἔργον καὶ τοὺς προτρέπει καὶ παρακαλεῖ νὰ ἐπιβλέπουν καὶ νὰ ἐπιτηροῦν μετ' ἀγαστὴν ἐπιμέλειαν τὴν λειτουργίαν τοῦ εἰρημένου Ἱεροσπουδαστηρίου Ἰωαννίνων καὶ νὰ διαχειρίζωνται μετ' εὐφροσύνης καὶ φρονήσιν τὰ χρήματα, τὰ ὁποῖα θὰ λαμβάνουν ἐκ Βενετίας. Ἄλλ' ἂν ἴσως παρουσιασθῶν δυσχέρειαί τινες εἰς τὴν τόσον ποθητὴν ἀνέγερσιν τοῦ Ἱεροσπουδαστηρίου ἐν Ἰωαννίνοις ἢ ἂν τυχὸν μετὰ τὴν ἀνέγερσιν, δὲν θὰ

che veramente vorranno farsi religiosi e li nati civilmente abbattuti da soliti colpi della fortuna.

Procuratori del sud. Seminario in Gianena elegge i Sign. Michiel Caragiani, Leondari Glichì e Johanni de Geronimo et essi abbino facoltà di nominare tre altri soggetti quali siano della medes. città di Janena per subentrare dopo la loro morte et così successivamente li eletti debbano nominare come sopra, con dichiarazione che morendo uno o due senza aver eletto debban li successori superstiti eleggere; ma tanto i nominati ora dal sud. Sig. Giolma, quanto i loro successori, ai quali incomberà il peso di questa opera fruttuosa e decorosa della Nazione, siano incaricati di aver la cura conveniente, ricordando esso sig. Mano che ne sarebbero aggravati nelle loro conscienze, se, per negligenza o trascuratezza, lasciassero perire o pregiudicare tal' opera pia, esortandoli e pregandoli d' assister con caritatevole applicazione a regolar il Seminario e dispensare con prudenza e carità il danaro che ogni anno li parvenerà dali sopradetti procuratori di Venezia.

ἡδύνατο νὰ λειτουργήσῃ, ἢ δι' ἀμέλειαν τῶν ρηθέντων πληρεξουσίων Ἐπιτρόπων τῶν Ἰωαννίνων καὶ τῶν διαδόχων αὐτῶν (πρᾶγμα ὅπερ ἐλπίζεται ὅτι δὲν θὰ συμβῆ ποτὲ) ἢ δι' ἄλλην τινὰ αἰτίαν ἀπρόοπτον ἢ συμβάν ἀπευκταῖον (εἶθε Κύριος ὁ Θεὸς νὰ τὸ κρατῆ μακρὰν) ἤθελε ματαιωθῆ ἢ ἀνέγερσις ἢ μετὰ τὴν ἀνέγερσιν δὲν θὰ καθίστατο δυνατὴ ἡ λειτουργία, ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ὁ κ. Μ. Γγιόνμας παρακαλεῖ τὴν σεβαστὴν ὁμήγουριν τῶν 40 καὶ ζύοντα¹ τῆς Ἐκκλησίας τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τῆς πόλεως ταύτης ἐκ συμφώνου καὶ μὲ τὸν Πανιερώτατον Μητροπολίτην Φιλαδελφείας, νὰ ἀναλάβουν τὴν μεταφορὰν καὶ ἀνέγερσιν τοῦ Ἱεροσπουδαστηρίου εἰς αὐτὴν ἐδῶ τὴν ἔνδοξον πόλιν, ἢ εἰς ἄλλην τινὰ πόλιν τῆς Ἑλλάδος τὴν ὁποῖαν ἐν τῇ συνέσει των ἤθελον ἐκλέξει, ἀρκεῖ μόνον νὰ προτιμῶνται ὡς μαθηταὶ οἱ υἱοὶ τῶν συμπατριωτῶν του ἐξ Ἰωαννίνων. Ἡ παροῦσα δωρεὰ ἐγένετο ἀνεκκλήτως, λόγῳ τῆς ἐγκαρδιότητος καὶ τῆς ἀγάπης ἣν τρέφει πρὸς τὸ ἔθνος του ὁ ἴδιος κ. Μάνος Γγιόνμας ὅστις ὑπεσχέθη νὰ τηρήσῃ καὶ νὰ ἐκτελέσῃ τὴν ἀνωτέρω ὑποχρέωσιν καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον μὲ παρεκάλεσε νὰ δημοσιεύσω καὶ νὰ ἐπικυρώσω μὲ τοὺς νομίμους τύπους κ.λ.π. ὁ Συμβολαιογράφος Νικόλαος Βελάνος. οἱ μάρτυρες.

Ma perchè si potrebbe forse incontrar qualche difficoltà nella desiderata eretione del sud. Semin. in Gianena o fatto non potesse continuar o per difetto di essi procuratori di Gianena e successori, cosa che si spera non possi succedere o per qualche altro sinistro accidente, che il Signore Iddio lo tenghi lontano, e si degni per metter in secuzion di questa sua volontà, oppure mentre non si potesse fondare in Gianena o eretto non continuasse, allora et in essi casi, prega il sopradetto Vener. Capitolo di 40 e zonta di S. Giorgio di questa città con parte positiva, et col parere et consiglio di Monsign. Arcivesc. di Filadelfia, assumer il peso di trasportar et erigere il sud. Seminario in questa inclita città o in altra parte della Grecia che nella loro prudenza parerà, purchè sempre siano preferiti agli altri, li figli suoi compatrioti di Gianena; la qual donazione irrevocabile come sopra fatta per la vera cordialità et amore che porta alla sua Nazione esso sig. Mano Giolma, ha promesso di mantener et osservar, nè contravenir mai sotto obligatione de cadauni suoi beni presenti e futuri in ogni luogo e posto volendo che per sua maggior fermezza e solidità sia publicato stridam et solennizzato super quibus.—il Notaro Nicola Velano.—i testimonii.

1) Giunta καὶ εἰς τὴν Ἑνετικὴν Jonta—προσθήκη, πλεονάζουσα μερὶς.